

CHI 3280 傳統中國文化的現代觀照 (3,2,1)**Modern Views on Traditional Chinese Culture**

本科介紹傳統思想價值觀念與現代社會的結合問題，旨在培養同學獨立思考、互相交流的能力，並且擴大同學的知識面，使他們對傳統文化有更深入的認識，相信對於現職的和未來的中學教師而言，有利於提高其在文化科教學中引領學生思考、討論的能力。

This course introduces modern transformation of traditional thoughts and values, aiming to cultivate students' independent critical thinking and discussion skills. Through studying and analysing traditional thoughts of different schools, this course aims to develop students' ability to formulate arguments, participate in discussions, and conduct independent research. This course is also designed to enhance secondary school teachers' ability to guide discussions on cultural issues.

CHI 3290 中國目錄學 (3,2,1)**Chinese Bibliography**

先修科目：CHI 1170 讀書指導

教授中國目錄學基本知識、圖書分類法及編目系統，為學生在中文資料情報整理與檢索、以及圖書分類方法及編目系統等提供基礎訓練。

Prerequisite: CHI 1170 Study Skills and Research Methodology
The aim of this course is to guide students to acquire basic knowledge and skills of Chinese bibliography and to build a solid foundation in compilation, classification, searching and cataloguing systems of data preserved in Chinese books and documents.

CHI 3591-2 畢業寫作 (論文 / 創作) (3,*,*)**Honours Project (Research Paper/Creative Writing)**

論文類：通過導師指導與學生獨立研究，針對特定課題，在導師指引下擬定研究計劃。旨在培養學生對整個課程的融匯能力與發掘學生的研究潛力。

創作類：通過導師指導與學生獨立性創作研究，協助學生融匯與運用相關的文學寫作技巧，以文學創作一篇及相關論文說明一篇完成畢業寫作要求。旨在鼓勵與發掘學生的創作熱情，並促動其提高綜合性的文學寫作能力。

Thesis: The Project is intended to train all Year III students in independent research. The topic and research plan of the Honours Project are designed under the guidance and supervision of an adviser assigned to each student. The objectives of the course include: (1) to consolidate knowledge and skills acquired during the course of study, and (2) to cultivate students' potential for academic research.

Creative Writing: The Project is intended to train all Year III students in independent research on creative writing under the supervision of an adviser assigned to each student. The project is comprised of one piece of creative writing and one analytical essay of it. The objectives of the course include: (1) to encourage and cultivate students' interest in creative writing, and (2) to enhance students' capability of writing on literature-related topics.

CHI 3630 文心雕龍 (3,2,1)**Wen Xin Diao Long**

先修科目：CHI 1110 文學概論

通過研讀《文心雕龍》一書及相關材料，使學生掌握書中所述的上古至中古文學史觀、文學創作、文學鑑賞及批評等方面的原理及標準，從而鞏固其文學理論基礎，強化閱讀理解分析能力，並提高寫作水平。

Prerequisite: CHI 1110 Introduction to Literature
Studying the *Carving the Dragon with a Literary Mind* (Wenxin diaolong) and relevant secondary materials, students are expected to acquire knowledge in the author's view of early Chinese literature and theories, criteria for literary creation, analysis, and criticism of literary works. The course is designed to strengthen students' foundation in literary criticism, improve their abilities to comprehend and analyse literary works, and improve their writing skills.

CHI 3640 楚辭 (3,2,1)**Chu Ci**

通過對楚辭學的認識，及精讀屈賦代表作品，使學生了解《楚辭》的經典藝術價值，及培養他們欣賞和評價作品的能力。

Through a general introduction to the *Chu Ci* scholarship and careful study of representative works in the *Chu Ci* anthology, the course guides students to the great value of *Chu Ci* and cultivate their capabilities of analysing and evaluating literary works.

CHI 3660 中國古典戲劇 (3,2,1)**Classical Chinese Drama**

使學生了解中國古典戲劇的發展及各時期作品的特殊形式，並培養學生分析、鑑賞作品的能力。

This course is concerned with the historical development of various types of classical Chinese drama, with the purpose of cultivating the students' ability in literary analysis and appreciation.

CHI 3680 詞曲選 (3,2,1)**Selected Chinese Lyrics and Songs**

培養學生對詞的興趣、閱讀、欣賞和寫作等的能力，提高學生文學修養，助長個人心智發展。

This course is intended to cultivate students' interest in Ci-poetry and enhance their capabilities of reading, analysing and writing Chinese poetry. Students are thereby trained to achieve a higher goal in literary studies and in intellectual growth.

CHI 3690 中文修辭學 (3,2,1)**Chinese Rhetoric**

系統講授中國修辭的基本知識，各種修辭手法的理論基礎、歷史發展和使用原則，以培養學生的分析文學作品中的修辭技巧的能力，並提高其寫作的修辭技巧。

講授應用文的格式、風格和寫法，通過具體寫作練習和研討，使學生掌握和提高應用文寫作的技巧。

A systematic introduction to Chinese rhetoric theories and methods and their historical development and principles for usage, this course is intended to provide students with training in analysis of rhetorical devices in literary works. It also aims to improve students' writing skills.

Another component of this course is business writing. It includes introduction to style, format, and writing skills. In practical writing exercises and discussion of writing samples, students will consolidate their skills in business writing.

CHI 3710 中國專家詩詞 (3,2,1)**Studies in Selected Chinese Poets and/or Lyricists**

本科目選擇中國著名詩人或詞人一家或數家之作品為研究對象，旨在幫助學生對中國傳統詩詞有更深入認識。

This course will select one or more famous Chinese poet(s) or lyricist(s) for an in-depth study. Students' understanding of traditional Chinese poetry will be enhanced through the study.

CHI 3750 中國思想與文學 (3,2,1)**Chinese Thought and Literature**

本科重點在探討中國思想對中國文學創作之影響及其與批評理論之間的密切關係，使學生更能深刻把握中國文學之精神特質，以及文學觀念的淵源與發展脈絡。

The course examines the relationship between the major schools of Chinese thought (Confucianism, Taoism and/or Buddhism) and literature.

CHI 3760 現代中文小說寫作 (3,2,1)**Modern Chinese Fiction Writing**

本科目通過理論講授、小說名著討論與創作實踐，提高學生對現代小說的欣賞能力及寫作能力。

This course aims to enhance students' capability of appreciation of fiction and provide training in actual creative writing of modern fiction.

CHI 3780 現代中文散文寫作 (3,2,1)**Modern Chinese Prose Writing**

使學生能創作文字通順、結構嚴密的現代散文。

This course is designed to enhance students' ability to write fluent and well-structured prose.